

證據書類第五二五〇號

アラシ、フランク、ウインザー
サイクリア洲ボーシヤム町ビンセント通四番地勢
働者タル私アラシ、フランク、ウインザーハ茲ニ
宣誓ノ後左ノ如ク陳述ス

- 一、私ハ最近濠洲軍ノ一員デアリ私ノ番號N X 四
七一八七デアリ私ノ階級ハ二等兵デアリマシ
タ。
- 二、千九百四十二年（昭和十七年）二月一日私ハ
「アンボシタ」ニ於テ日本人ニ依リ俘虜トナ
リマシタ。
- 四、千九百四十二年（昭和十七年）十一月四日頃
濠洲兵及和蘭兵ノ俘虜全部デ約五百名ト共ニ
「海南」島ニ日本兵ノ護衛ノ許ニ到着致シマ
シタ。
- 七、私ガ收容サレシ帶外ニ於テ（然シ同シ區域）
日本人ノ護衛ノ許ニ中國人クーリーノ一群ガ
宿泊シテオリマシタ。
- 八、千九百四十三年（昭和十八年）ノ或時期ニ同
島ニ於テ今正ニ述ベントスル二ノ事件ガ起リ

Doc 3250

マシタ。

九、私カ收容サレテ居リシ當時ノ收容所ハ約十二名ノ衛兵ニヨリ護衛サレテ居リマシタ。

一〇、或、午后是等ノ護衛ハ數人ノ特別衛兵ノ増援ヲ受ケマシタ。

一一、同午后暫ク後ニ日没前私ハ約十臺ノ「~~ト~~ラック」ガ構内ニ來ルノヲ見マシタ、是等ノ「~~ト~~ラック」ハ約百二十人程ノ中國人ノ「~~ト~~クリー」ヲ載セテ居リ普通ノ日本人ニヨリ護衛サレテ居リマシタ、其等ノ「~~ト~~ラック」ガ構内ニ到着セシ際ニ普通日本人ハ立去リ第十項ニ記載セシ増援護兵及構内ニ配置サレタル常設護兵六、七名ト共ニ取ツテ代リマシタ、「~~ト~~ラック」ハ日没後迄構内ニ殘リマシタ。

一二、前述ノ通り「~~ト~~ラック」ガ構内ニ配置サレシ間ニ私ハ約二十名程ノ中國人勞働者ノ一隊ガ通過スルノヲ見マシタ、彼等ハ「~~ト~~シヤヴェル」ヲ持ツテ居リマシタ、私ハ彼等ガ約二分ノ一哩カ四分ノ三哩程隔リタル裸ノ砂丘ノ頂上ニ登リ行ノヲ見マシタ。彼等ハ其所ニ止リ働イテ居ル様ニ見エマシタ。何ヲ實際彼等ガ爲シ

Doc. 5250

3.

テ居ルカラ確メルニハ餘リ遠過ギマシタ。

一三、其ノ日午后七時三十分カ七時四十五分頃（私
ガ計算ヲ得ル限り）私ハ前述ノ「~~外~~ラック」
ガ構内ヨリ出デ行クノヲ見マシタ、丁度其時
「~~外~~ラック」ノ前燈ヲ照ラス必要ノアル位ノ
暗サデアリマシタ。未ダニ「~~外~~ラック」ニハ
構内ニ連シラレテ來タ中國人ガ乗ツテ居リ而
シテ「~~外~~ラック」ガ到着セル際普通ノ日本人
ニ代リシ護衛兵ガ附イテ行キマシタ、私ハ其
ノ都築中尉ガ護衛兵ト共ニ行クノヲ見マシタ。
彼ハ彼等及ビ「~~外~~ラック」ノ行動ニ付キ責任
ヲ持ツテ居ル様ニ見受ケラレマシタ。私ハ「
ツラック」ガ前述ノ深山ノ頂上邊ニ達シ止マ
ルマデ「~~外~~ラック」ノ燈ノ後ヲ目デ追ヒマシ
タ。全部ノ「~~外~~ラック」ガ停止スルト燈火ハ
皆消サレマシタ。暫クスルト以前ニ丘ニ登ツ
テ行キシ約二十人程ノ中國人ノ一團ガ我が構
外ヲ通り過ギルノヲ私ハ見マシタ。

一四、前述ノ勞働者ノ一團ガ歸ツテ來タ頃私ハ丘ノ
方面カラ何同カ、悲鳴ヲ聞キマシタ。私ハ是
等ノ~~聲~~聲ガ日本人カラ發セラレシモノカ又ハ

Doc 5250

中國人カラ發セラレシカハ確信ヲ持チマセシ。
日本人ハ數々伺イテ居ル際ニ~~時~~聲ヲ出シマス。

一五、「ムラツク」ガ小山ノ方ニ登ツテ行タ後ニ「
スマイラー」ト謂ヘレル親シゲテ臺灣人ガ私
及他ノ幾人カノ入々ニ「ムラツク」デ連レテ
行カレシ中國人等ハ銃劍デ突キ殺サレルノダ
ト告ゲマシタ。彼等ハ阿片ヲ宿~~所~~ニ於テ賣ツ
テ居ツタ爲メニ罰セラル、ノダト言ヒマシタ
同時ニ日本人ハ眞實ノ罪人ヲ發見スル事カ出
來ナイノデ中國人ノ住居セル小屋カラ出タラ
メニ人々ヲ摘發シ所刑スルタメニ連レ行クノ
ダト言ヒマシタ。

一六、屯營所ヲ去ツテ約二時間後ニ「ムラツク」ハ
護衛兵及ビ都築中尉ヲ除イテハ空ニナツテ歸
ツテ來ルノヲ見マシタ。午后ニ來タ所ノ餘分
ノ護衛兵ハ其ノ時帯内ニ止マリマセンデシタ
ガ同屯所ニ常置セラレタル護衛兵ハ彼等ノ宿
所ニ歸リ同モナク彼等ハ酒ヲ呑ミ始メマシタ。
彼等ハ大變ニ酔ヒマシテ非常ニ騒ガシクナリ
マシタ然シ彼等ガ何ヲ言ツテ居ルカ私ニハ分
リマセンデシタ。

4.

Doc 5250

一七、翌日他ノ小人數ノ中國人ノ勞働者ノ一隊ガ屯所ヲ通過シテ小山ニト行キマシタ、彼等ハ或ル仕事ヲ爲ス様ニ見エマシタ、事實彼等ハ皆「シヤベル」ヲ持テ居リマシタ。

一八、「^トトラツク」ガ屯營所ヲ訪問セシ翌日前述ノ「スマイラー」ハ「^トトラツク」デ戦セラレテ行ツタ中國人等ハ多數ノ墓ノ前ニ並列サセラレ銃剣デ大部ハ心臓ヲ突カレテ殺サレタト私及他ノ人々ニ告ゲマシタ。

一九、彼ノ「^トトラツク」ガ屯營所ヲ訪レタ翌日「^トトラツク」ト小山ニ登リシ叢衛兵ノ六七人ノ者ガ前夜ノ事件ニ關シ私及ヒ他ノ數人ニ^兄談ヲ言ヒマシタ、彼等ノ言フ所ニ依レバイツカハ吾々ヲ銃剣デ突キ殺シ彼等ガ昨日中國人ニ爲セシト同様ニ大キナ穴ニ埋メテ土デ覆セルダロト云フ意味デアリマシタ。

二三、茲ニ已ニ陳述セシ事件ノ約一ヶ月後ニ他ノ働キ人ノ一隊ト共ニ前述ノ深山ノ頂上ヲ通過致シマシタ其所ガ一度ハ堀ラレ後ニ埋メラレタト云フ事ヲ見ル事が出来マシタ、且ツ恰モ人^ノ腐敗セルカノ如キ嫌ナ臭氣ガ致シマシタ。

photograph marked H, was produced and shown to Major R. G. TURNER at the time of swearing his affidavit this 27th day of MAY 1946

John J. Holbeck Capt

and officer of the Canadian Military Forces

msf.

H. 11042



證據 A

之件，R. G. 9-1-1450/1451 146年5月

27日，其宣誓時，證人見此

照片，上列各物為其所有

除軍火外，以上各物均為其所有

證人見此

to Maj. R.G. TURNER at the time of swearing
his affidavit this 27th Day of May 1946

Robert H. Shapelle Capt.
Officer of the Australian Military Forces.



證據 "A.A."

主證 R.G. TURNER 於 1946 年
5 月 27 日 於 法庭 提出 證
明 被告 係 在 1946 年 5 月 27 日
於 法庭 提出 證 明 被告 係 在
1946 年 5 月 27 日 於 法庭 提出 證
(主證) 於 法庭 提出 證

is Major R G TURNER at the time of swearing
his affidavit this 27th day of May 1946

Peter H. Baxter Capt.

an Officer of the Australian Military Forces



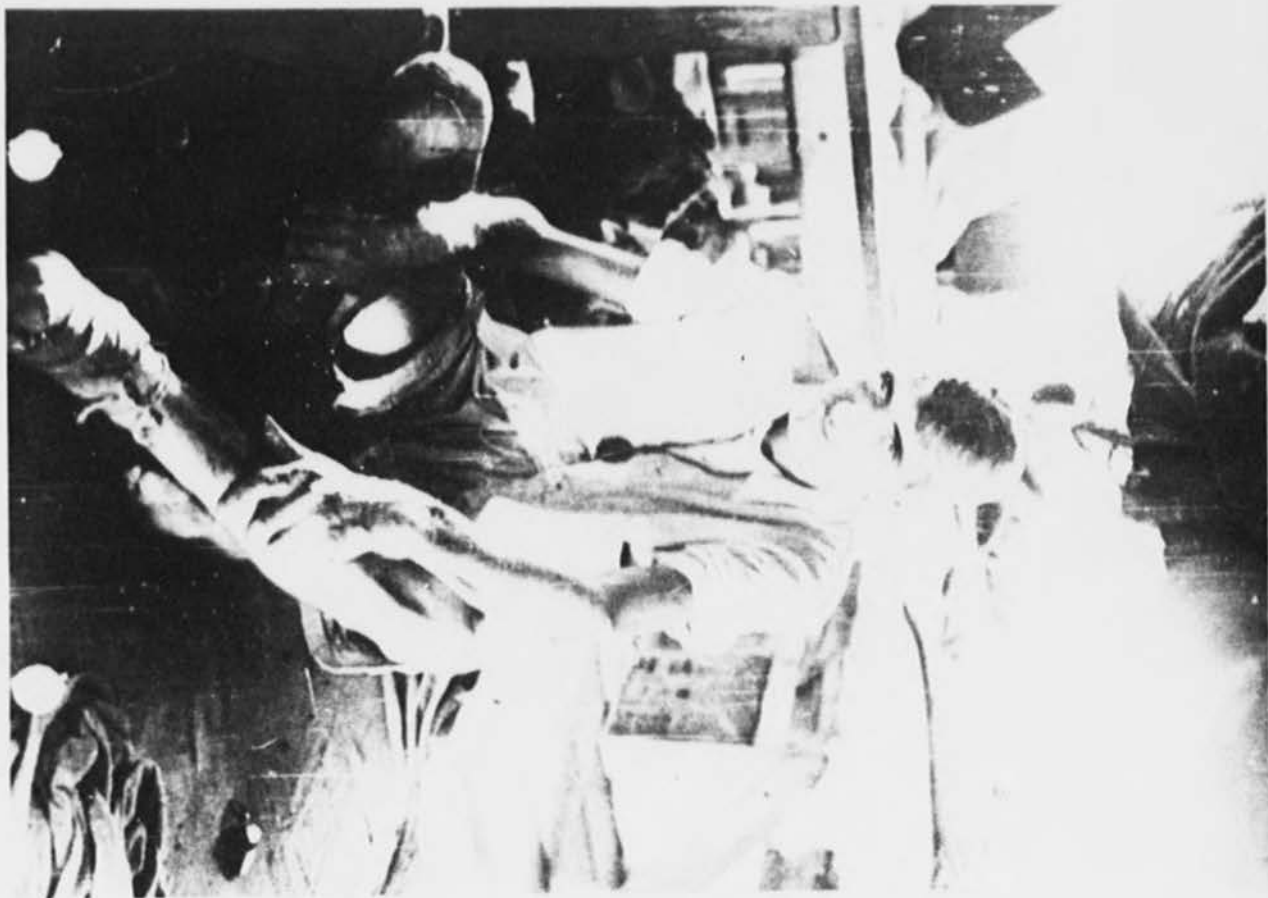
證據「B」

之は R. G. ターナー 氏に於て 1946 年
5 月 27 日 其の宣誓の時 提出し
せしもの「B」と即ち此に寫眞あり
陸軍大尉 (ロイヤルアール・オブ・アームズ)
(オーストラリア軍將校)

This is the photograph marked C, produced and
shown to Major R. C. TURNER at the time of examining
his affidavit the 27th day of MAY 1946

Colonel H. H. Hoff Capt.

an officer of the Australian Military Force



証人 R. C. TURNER

之 証 人 R. C. TURNER 少校 於 1946 年
5 月 27 日 英 國 宣 誓 時 隨 同 上 述
[姓 名] 上 述 中 國 軍 官 等 人
陸 軍 大 尉 [姓 名] 所 作 之 證 詞

This is the photograph marked C.C. 10000
 shown to Maj. R.G. TURNER at the time of
 wearing his official this 21st day of May 1946

Robert H. Sheffer 5ft.
 Major, 1st Airborne Division



附註：此照片係
 1946年
 5月21日，英軍駐紮時，由英軍
 駐紮地，即今之英屬直轄地。
 此照片係由（即今之英屬直轄地）

...the photograph marked D, produced
and shown to Major R. G. TURNER at the time of
swearing his affidavit this 27th day of May 1946

071 - R. G. Turner Capt.
Richard G. Turner

an Officer of the Australian Military Force



證據「D」

之は R. G. ターナー少佐に 今 1946 年
5 月 27 日、其の宣誓の時、提出し見せ
しめた「D」と印エホト寫真である。

陸軍大尉 [ローランド・グブリエー・44 ポール]

(オーストラリア軍将校)

to Lt. Col. M. J. H. ... at the time of ...
wearing his affidavit this 27th day of May 1946
Capt.

Walter H. Shottle Capt.

Officer of the Australian Military Forces.

RESTRICTED



證據「E」

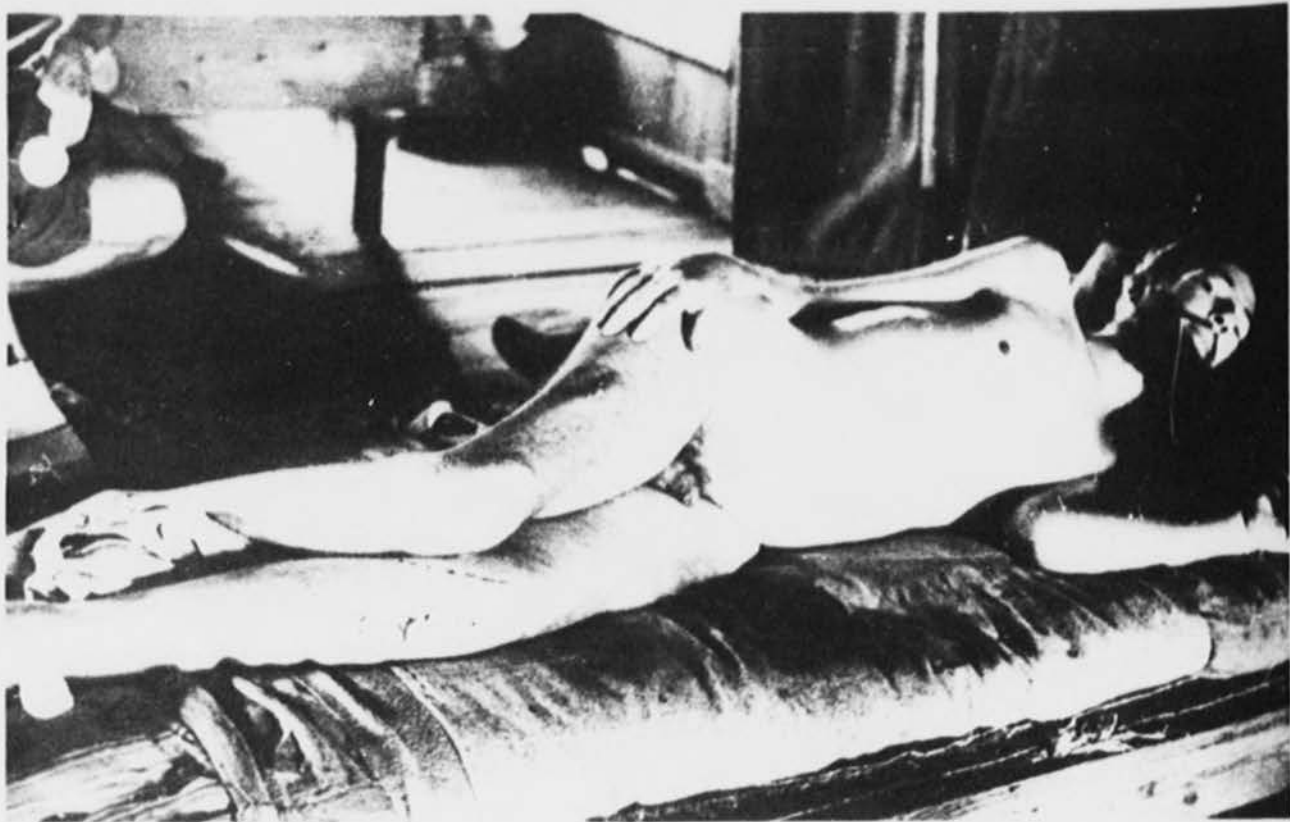
之は、G. J. H. 少佐に今 1946 年
5 月 27 日、其の宣誓の時、提出し見
せしめた「E」と印された写真である。

陸軍大尉 (ロースト・ガリェ・ヤボール)

(オーストラリア軍将校)

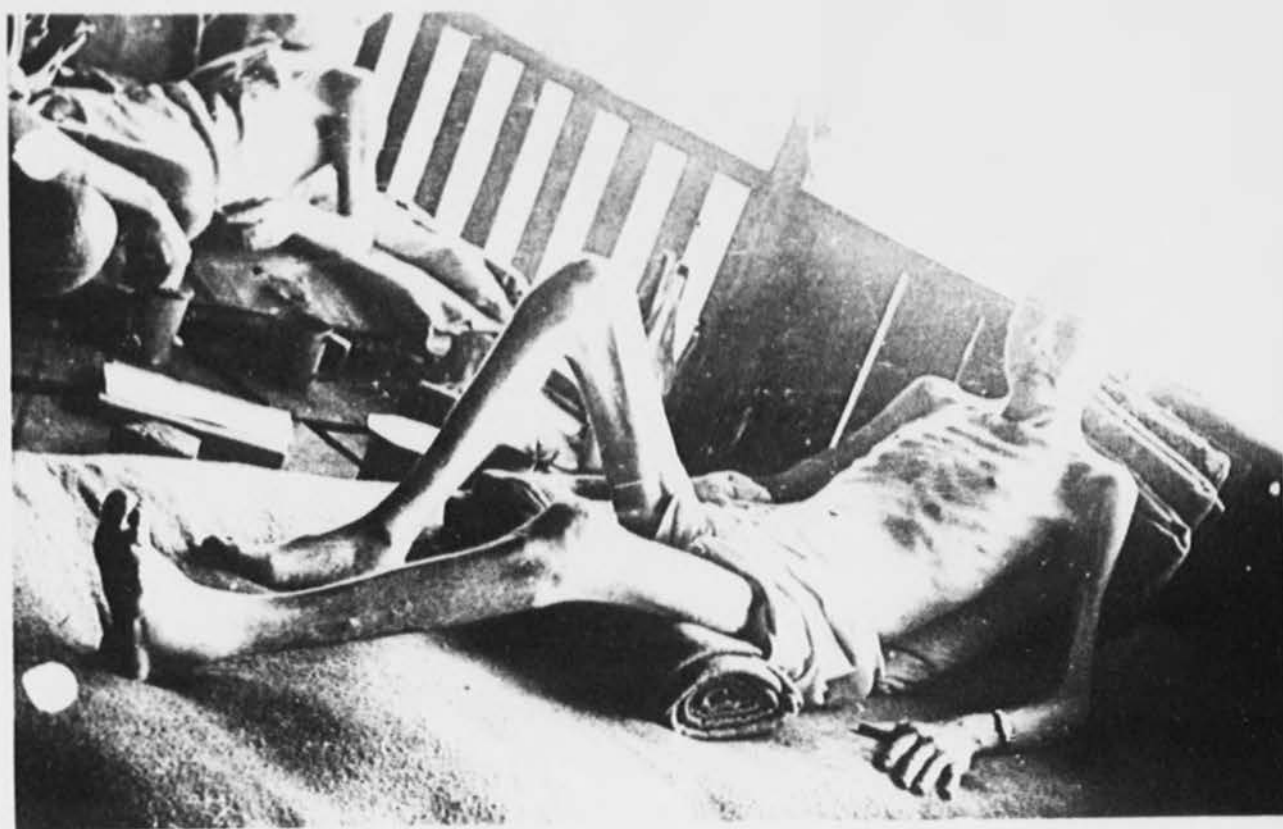
and shown to Major R. G. TURNER at the time of
signing an affidavit this 29th day of May 1946

John W. Chaffee Capt



Here is the photograph marked & produced & shown
to Maj R.G. TURNER at the time of his swearing
his affidavit this 27th day of May 1946.

Island Police Capt.
Officer of the Australian Military Forces.



to say R. G. TURNER at the time of swearing his
affidavits this 27th Day of May 1946

Capt. Robert H. Harte
Officer of the Australian Military Forces.



證據「I」

之は R. G. ターナー少佐に今 1946 年
5 月 27 日 其の宣誓の時 提出し見せ
めた「I」に印さしに寫真である。

陸軍大尉 (ロバート・グリー・タボット)
(オーストラリア軍将校)

and shows to be a very old one
 showing the bones of the skull
 and the jaw bones of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw



and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw
 and the teeth of the lower jaw

shown to Maj R.G. TURNER at the time of
swearing his affidavit this 27th day of May 1946

Official Australian Military Forces.
The Hon. H. G. R. Turner, Capt.



證據「K」

之はR. G. ーター少佐に今1946年
5月27日、其の宣誓の時、提出し見
せしめた「K」と印された写真である

陸軍大尉〔ローランド・ダグリー・チャボール〕

(オーストラリア軍将校)

Robert H. Chapple Capt

PURL: <http://www.legal-tools.org/doc/ef277a/>

This is the photograph marked M, produced and shown to Major R. G. TURNER at the time of swearing his affidavit this 27th day of May 1946.

Robert Holloffe Capt.

An Officer of the Australian Military Force.



證據「M」

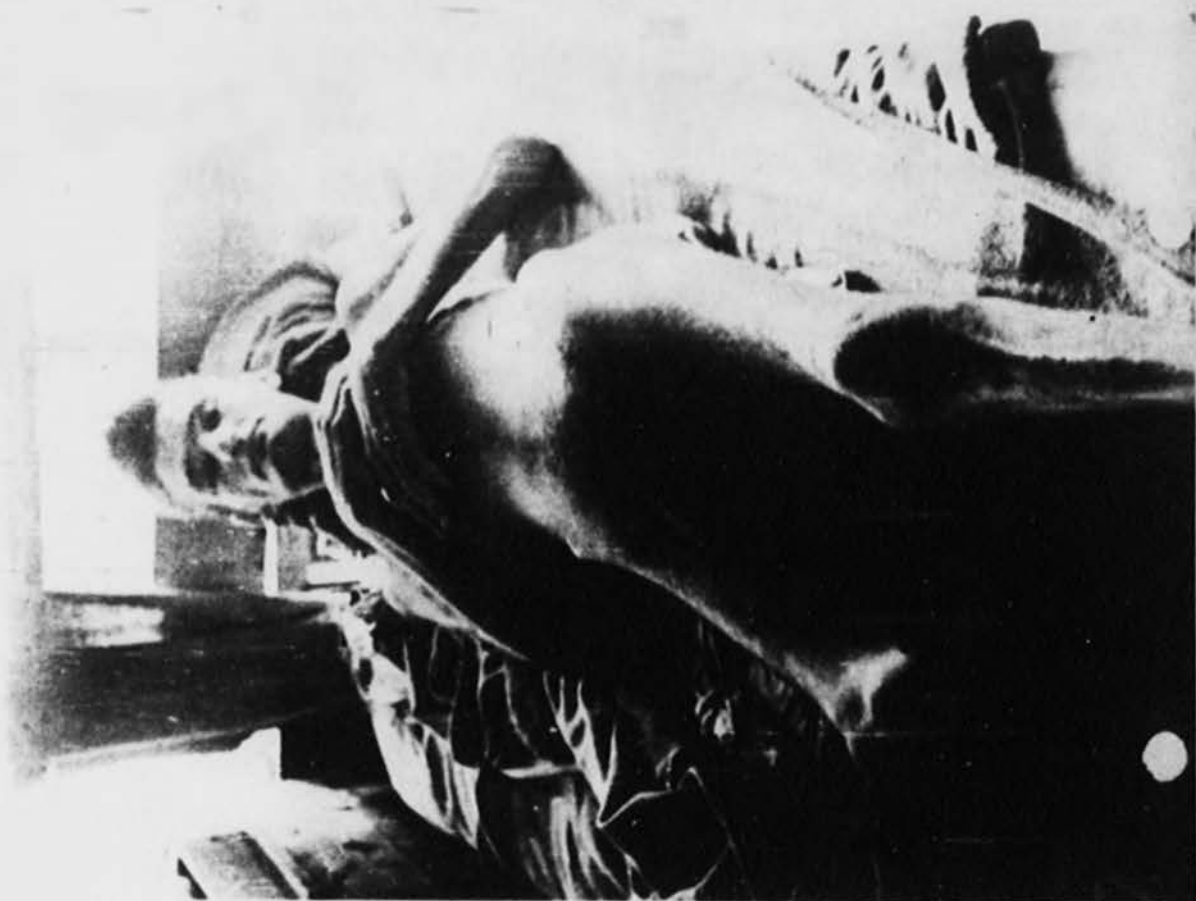
之は R. G. ターナー少佐に於て 1946 年
5 月 27 日、其の宣誓の時、提出し見せ
しものは「M」と印した写真である。

陸軍大尉 (ロザンド・グーリュー・チャポール)

(オーストラリア軍将校)

the photograph marked N produced & shown
to Maj R.G. TURNER at the time of swearing
his affidavit this 27th day of May 1946

Kelanth Thattle Left.
Officer of the Australian Military Forces.



證據「N」

之は R. G. ターナー少佐に今 1946 年
5 月 27 日 其の宣誓の時 提出し
見せしむる「N」印を以て寫眞である。

陸軍大尉 (ローランド・ダブリュー・ヤポル)
(オーストラリア軍將校)

EMORY C
This is the photograph marked "C" produced and
shown to the jury, I think at the time of viewing
his affidavit this 27th day of May 1946

Robert H. Hoff Capt

Ensign of the United States Navy.



證據 "C"

之はR. Hoff少佐の自死の
5月27日。其の宣誓の時、彼は
見せしめられた。即ちその宣誓の時、

陸軍大尉 [不明] の自死の時、

(木下大佐の自死の時)

This is the photograph marked "P" produced to
to Maj R.G. TURNER at the time of his
swearing his affidavit this 27th day of May
1846

Robert H. Blatch Capt.
Officer of the Australian Military Forces.



證據 "P"

之。此。照。片。係。由。本。軍。於。1946年
5月27日。其。宣誓。時。提出。
見。此。照。片。係。由。本。軍。於。1946年

陸軍大尉(此。照。片。係。由。本。軍。於。1946年)

(本。軍。大。尉。將。校)

These photographs were taken at the time of the
new bridge by the NW at the time of the
in 1944
1944
1944



Exhibit A
This is the photograph marked "R" produced &
shown to Maj R.G. TURNER at the time of
his swearing his affidavit this 21st day of May 1946

Richard Chapple Esq.
Officer of the Australian Military Forces.



證據「R」

之証人 R. G. TURNER 少佐 於 1946 年
5 月 27 日 其宣誓之時 證人 1 人
也 此証人「R」之印 亦在 證人 1 人

陸軍大尉 (R. G. TURNER 少佐)

(オーストラリア軍將校)

Exhibit A
This is the photograph marked "R" produced &
shown to Maj R.G. TURNER at the time of
his swearing his affidavit this 1st day of May 1946

Kelvin H. Chapple Capt.
Officer of the Australian Military Forces.



證據「R」

此は R. G. ターナー少佐に於て 1946 年

5月27日 其の宣誓の時 提出した

「R」と印した写真である

陸軍大尉（オーストラリア軍）

（オーストラリア軍将校）

This is the photograph marked "J" produced and
shown to Major R. G. TURNER at the time of
swearing his affidavit May 27th day of 1946

Robert H. Hoffa CAPT

an officer of the 488th Central Postal Directory



證據 J.S.

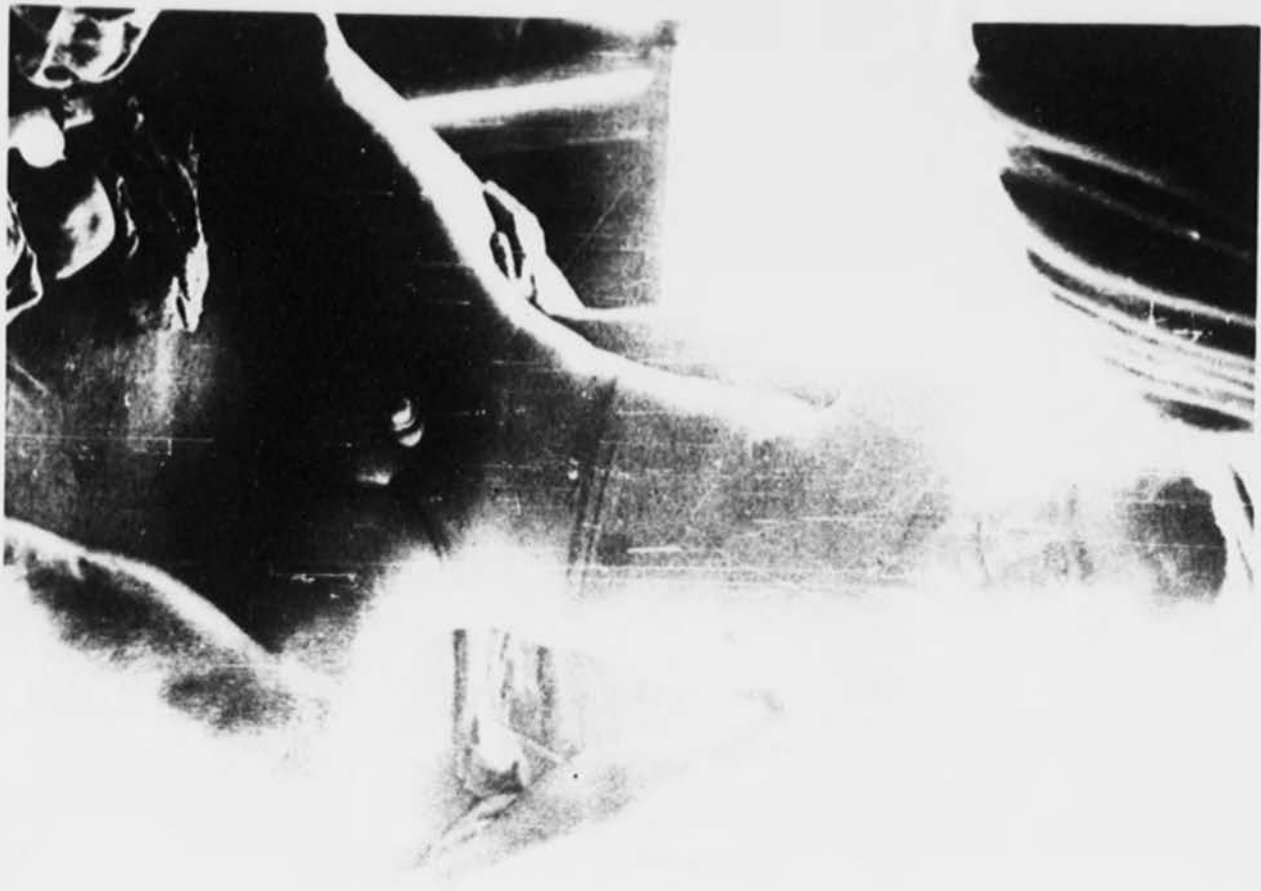
此は R. G. ターナー少佐に今 1946 年
5 月 27 日、其の宣誓の時、提出し見
せしもの J.S. と印されし写真である。

陸軍大尉 (ローランド・ダブリュー・サボール)

(オーストラリア軍将校)

shown to Maj R.G. TURNER at the time of
swearing his affidavit this 27th day of May 1946

Robert H. Hart & Capt.
Officer of the Australian Military Forces.



證據「丁」

之は R.G. TURNER 少佐は、今、1946 年
5 月 27 日、其の宣誓の時、提出し
見せしめたる「丁」の印と合致する写真である。

陸軍大尉 [ロバート・ハート・キャプテン]

(オーストラリア軍将校)

...the photograph marked 'C' produced and
shown to Major R. G. TURNER at the time of swearing
his affidavit this 27th day of May 1946

Robert H. Hottel CAPT

Inspector of the Pittsburgh City Police



證據「ロ」

之は米、空、海軍少佐に於て1946年
5月27日、其の宣誓の時、提出し
見せしめた「ロ」に印を捺す所である。

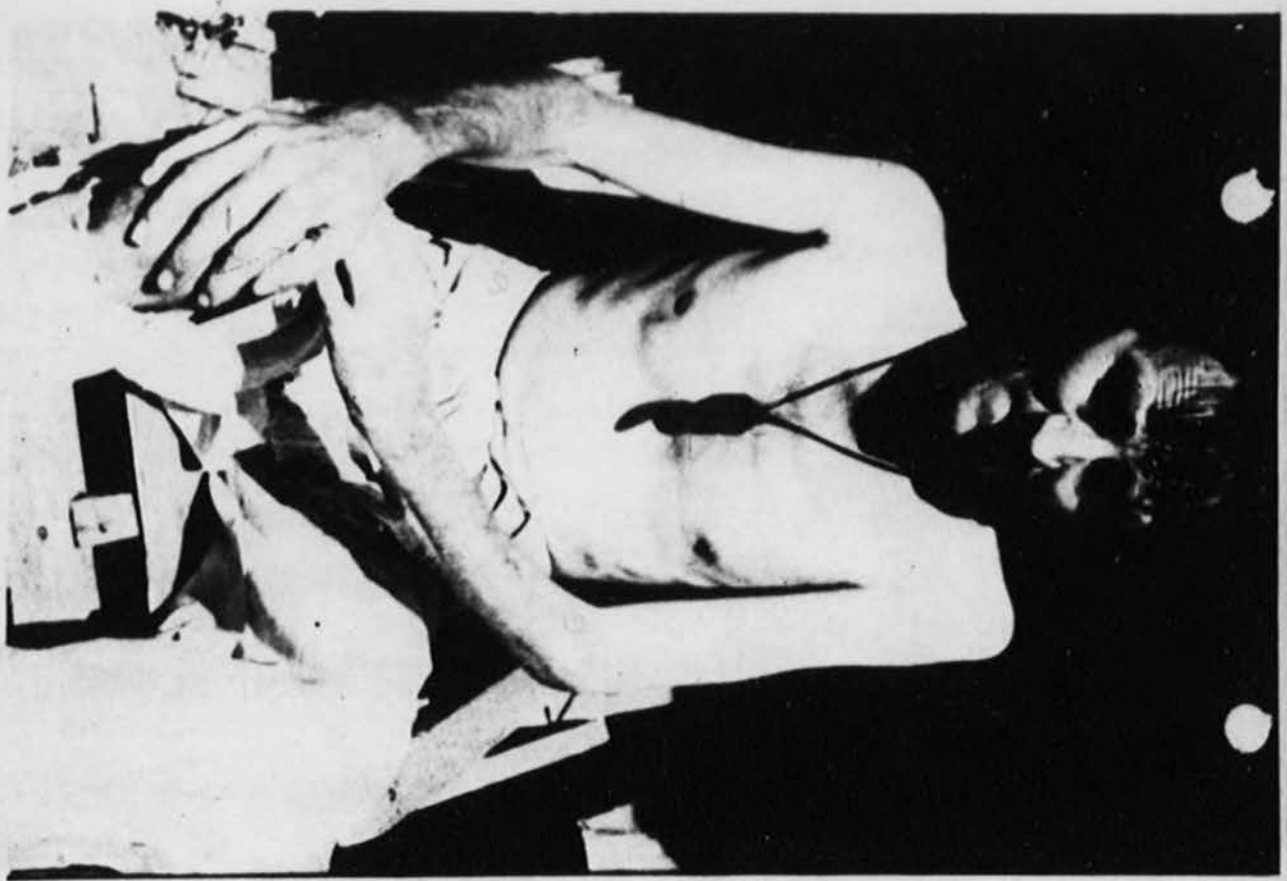
陸軍大尉（ローランド・ダブリン・ヤブール）

（オーストラリア軍将校）

shown to Maj R.G. TURNER at the time of
swearing his affidavit this 27th day of May 1946

Leland H. Hottel Capt.
Officer of the Australian Military Forces.

RESTRICTED



證據「V」

之は R. G. ターナー少佐に於て 1946 年
5 月 27 日 其の宣誓の時 提出し
見せしめたる「V」の印の写真を寫真である。

陸軍大尉 [ロバート・ダブリュー・サボール]

(オーストラリア軍将校)

This is the photograph marked X produced & shown to Maj R.D. TURNER at the time of swearing his affidavit this 27th day of May 1946.

Leslie H. Hopper Capt.
 Officer of the Australian Military Forces.



證人：...

此係在...時...
 其...時...
 ...
 ...

...

this is the photograph marked 'y' produced and
shown to Major G. I. K. at the time of
swearing his affidavit the 27th day of 1944/1946

Richard Schaffke CH 1

An Officer of the ...



陸軍大尉

昭和二十年
五月二十七日。其の宣誓の時、提出し
見せしめられたる写真と同一人物である。

陸軍大尉（オーストラリア軍）

（オーストラリア軍中将校）

shown to Major R. G. TURNER at the time of
swearing his affidavit the 27th day of May 1946

Robert H. Shattle CAPT

as appearing of the American Military Forces



證據「Z」

之は R. G. ターナー少佐に今、1946年
5月27日、其の宣誓の時、提出し
見せしめた「Z」と印字に写真である。

陸軍大尉(ロバート・ダブリン・ヤコブ)

(ターナー少佐の傍に)